



DEGREE CURRICULUM
APPLIED LINGUISTICS

Coordination: JULIA MUNE, JOAN

Academic year 2018-19

Subject's general information

Subject name	APPLIED LINGUISTICS			
Code	101450			
Semester	2nd Q(SEMESTER) CONTINUED EVALUATION			
Typology	Degree	Course	Character	Modality
	Bachelor's Degree in Catalan Philology and Occitan Studies	2	COMMON	Attendance-based
Course number of credits (ECTS)	6			
Type of activity, credits, and groups	Activity type	PRAULA	TEORIA	
	Number of credits	3	3	
	Number of groups	1	1	
Coordination	JULIA MUNE, JOAN			
Department	CATALAN STUDIES AND COMMUNICATION			
Teaching load distribution between lectures and independent student work	In attendance at lectures - 40% Independent work - 60%			
Important information on data processing	Consult this link for more information.			
Language	Catalan			
Distribution of credits	6 credits distributed between theory and practice			

Teaching staff	E-mail addresses	Credits taught by teacher	Office and hour of attention
JULIA MUNE, JOAN	jjulia@filcat.udl.cat	6	

Subject's extra information

MAGISTRI BREVE CVRRICVLVM VITAE

Joan Julià-Muné is a full professor in Applied Phonetics at the University of Lleida and head of its Research Unit in Phonetics (GRECFON, UdL). He holds a degree in Spanish Linguistics (UAB, 1974) and a PhD in Catalan Linguistics (UB, 1987), the Cambridge Certificate of Proficiency in English (London, 1976), the Certificate in English Phonetics (1976), the Certificate in French Phonetics (1977), the Certificate in Experimental Phonetics (1978), as well as a Postgraduate Diploma in Linguistics (1976) and a Master of Arts in Phonetics (1978) from the University of London (University College London, UCL; School of Oriental and African Studies, SOAS). He has been lecturing and undertaking research into Catalan, Spanish and English Linguistics and Phonetics since 1978 and on tone languages, especially on Standard Chinese, since 1988. He has recently been appointed head of the Chair of Asian Studies at the University of Lleida. His major areas of research are History of linguistics; Language usage in the mass media; Descriptive Catalan phonetics; Contrastive English, Spanish, Catalan, French, German, Russian and Chinese phonetics and Second language teaching. In 2006 he was awarded the Prat de la Riba Prize by the Institut d'Estudis Catalans for his publication *Fonètica aplicada catalana. Dels fonaments a les aplicacions de les ciències fonètiques* (Barcelona, Ariel, 2005).

Learning objectives

- 1) To learn how to make use of linguistic sciences in order to master the oral and written communication, basically in Catalan and complementarily in Occitan, English and Spanish.
- 2) To be able to analyse oral texts according to various levels: phonological, morphological, syntactic, lexical and pragmatic.
- 3) To know the Catalan written and oral codification in order to master the correct usage of the language.

Competences

- Critical ability for analysis, synthesis, organization and planning.
- Independent learning, adaptation to new situations and permanent learning as well as development of creativity, originality and enterprising.
- Ability to work well together as a team, to lead groups and to make decisions in order to improve linguistic communication.
- Attitudinal and linguistic competence developments to contribute to outstanding L2 Catalan and Occitan teaching in multilingual environments.
- Project design to undertake new research work on language usage in Catalan and Occitan speech communities.
- Provision of the necessary means for language usage analysis and correction in the various communicative environments in Catalan and Occitan languages.
- Ability to contrast written and oral language codes: translation and interpretation English-Catalan.

Subject contents

1. Language sciences and linguistic applications: linguistic analysis, language learning & teaching and text correction & adequacy.
2. Linguistic communication and standardization process of written and oral languages.
3. Linguistic variation and communicative approach in L1 and L2 learning & teaching.
4. Spelling, pronunciation and grammar foundations of the so-called codified Catalan.
5. Language transfer in Catalan-Spanish-English. Practical analysis and correction and adequacy of written and oral texts.
6. Introduction to translation and interpretation of written and oral texts English-Catalan.

Methodology

In attendance at lectures - 40%

Lectures

Oral presentations

With no attendance at lectures - 60%

Independent work

Analysis and reflection

How to deal with information (reading, localization, selection...)

Individual theoretical and practical works

Team work

Team research work

Individual and group tutorials to help the student

Development plan

APPLIED LINGUISTICS

WEEK	DATES	TEACHING (See Contents): 1 weekly subject	HANDING INS & EVALUATIONS
1	13th-14th September 2018	Introduction to the subject: unit 1.	

2	20th-21st September	Theoretical development of the contents (units 2-6)	How to make oral and written text correction
3	4th-5th October		Practical oral expression
4	18th October		Practice 1
5	25th-26th October		Practice 2
6	8th November		WORK 1 (Orthography and grammar)
7	9th November		Written test
8-14	15th Nov.-21st Dec. 10th-11th January 2019 Evaluation period	Practical text analysis, written and oral adequacy and correctness work as well as L1 and L2 teaching of Catalan Translation work English-Catalan/Spanish	Practice 3-6 Comments on the written test WORK 2 (Oral correction and assessment) WRITTEN & ORAL evaluations

Evaluation

Marks	
Individual practices	20%
Written works	20%
Practicals	20%
Written test	20%
Oral test	20%

Observations:

-The pass mark is 5.

-The final grade will be the average of a student's marks for the whole semester.

-The nature of this subject implies higher requirements on mastering written and oral expression. Therefore, written and oral mistakes (poor spelling and mispronunciations) will be penalized accordingly.

Bibliography

*Compulsory basic readings

*Cabré, M. Teresa & Payrató, Lluís (1990): «La lingüística aplicada avui», in M. Teresa Cabré (ed.), *La lingüística aplicada. Noves perspectives, noves professions, noves orientacions*. Barcelona: Fundació Caixa de Pensions/Publicacions de la Universitat de Barcelona, 11-29.

Camps, Oriol (1994): *Parlem del català*. Barcelona: Empúries.

Coffin, Caroline; Lillis, Theresa & O'Halloran, Kieran (ed.) (2010): *Applied Linguistics Methods. A Reader*. London: The Open University/Routledge.

Cook, Guy & North, Sarah (ed.) (2010): *Applied Linguistics in Action. A Reader*. London: The Open University/Routledge.

Corder, S. Pit (1973): *Introducing Applied Linguistics*. Harmondsworth: Penguin.

Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals (2006-) <http://esadir.cat/> [CCMA]

*Costa, Joan & Nogué, Neus (ed.) (1998, 3^a2006): *Curs de correcció de textos orals i escrits*. Barcelona / Vic: Secretaria de Política Lingüística / Eumo Editorial (amb CD).

Creus, Imma; Julià, Joan & Romero, Sílvia (ed.) (2000): *Llengua i mitjans de comunicació*. Lleida: Pagès.

Dörnyei, Zoltán (2007): *Research Methods in Applied Linguistics*. Oxford: OUP.

Estopà, Rosa; Carrera, Josefina & Creus, Imma (2010): *EnRaonar. Lingüística general i aplicada per a la pràctica logopèdica*. Barcelona: Horsori.

Fabra, Pompeu ([1891-1956] 2005-2013): *Obres completes*. Barcelona: IEC (9 vol.). Edited by Jordi Mir & Joan Solà. (*Vol. VII: *Les converses filològiques*, 2010)

Institut d'Estudis Catalans (2016): *Gramàtica de la llengua catalana*. Barcelona: IEC.

Institut d'Estudis Catalans (2017): *Ortografia de la llengua catalana*. Barcelona: IEC.

Julià-Muné, Joan (ed.) (2000): *L'ensenyament del català com a L2. De la teoria a la pràctica*. Lleida: Edicions de la UdL (Quaderns de Sintagma 4).

*Julià-Muné, Joan (2004): *El llenguatge de la ràdio i de la TV*. Alzira: Bromera.

*Julià-Muné, Joan (2005): *Fonètica aplicada catalana. Dels fonaments a les aplicacions de les ciències fonètiques*. Barcelona: Ariel. (Enclosed CD) [Chap. 1, 4, 6, 7, 10 & 11]

Julià-Muné, Joan (2014): «Catalan», in C. Fäcke (ed.) *Manual of Language Acquisition*. Berlin: De Gruyter, 345-370.

Julià-Muné, Joan; Romero, Sílvia & Creus, Imma (2004): *El català nord-occidental: descripció i orientacions ortoèpiques*. Lleida: Pagès. (Enclosed CD)

Lacreu, Josep ([1990] 2002): *Manual d'ús de l'estàndard oral*. València: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana / Universitat de València.

Oliva, Salvador (2006): *Tractat d'elocució. L'elocució del vers i de la prosa en el teatre*. Barcelona: Empúries.

*Payrató, Lluís (1997): *De professió, lingüista. Panoràmica de la lingüística aplicada*. Barcelona: Empúries.

Rossich, Albert & Rafanell, August (1998): «Oralitat, escriptura, ortologia», in Joan Mas, Joan Miralles & Pere Rosselló (ed.), *Actes de l'Onzè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes* (Vol. I). Barcelona/Palma: AILLC/UIB/PAM, 263-298.

Solà, Joan (1999): *Parlem-ne. Converses lingüístiques*. Barcelona: Proa.

Solà, Joan (2009): *Plantem cara. Defensa de la llengua, defensa de la terra*. Barcelona: La Magrana.

Vallverdú, Francesc (2000): *El català estàndard i els mitjans audiovisuals*. Barcelona: Ed. 62.

Xirinachs, Marta (ed.) (2000): *Assessorament i serveis lingüístics*. Barcelona: UOC.

